



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا



O vous qui avez cru! Repentez-vous à Allah d'un repentir sincère.

Traduction du sens de
Le Noble Coran
dans la langue française

Al Tahrim

التَّحْرِيمُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ

1. O Prophète! Pourquoi, en recherchant l'agrément

تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ

de tes femmes, t'interdis-tu ce qu'Allah t'a rendu licite?

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

Et Allah est Pardonneur, Très Miséricordieux.

قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ

2. Allah vous a prescrit certes, de vous libérer de vos serments.

وَاللَّهُ مَوْلَانَكُمْ

Allah est votre Maître;

وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

et c'est Lui l'Omniscient, le Sage.

وَإِذْ أَسْرَأَ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا

3. Lorsque le Prophète confia un secret à l'une de ses épouses

فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ

et qu'elle l'eut divulgué et qu'Allah l'en eut informé,

عَرَفَ بَعْضَهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ

celui-ci en fit connaître une partie et passa sur une partie.

فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا

Puis, quand il l'en eut informée elle dit: "Qui t'en a donné nouvelle?"

قَالَ نَبَّأَنِيَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ

Il dit: "C'est l'Omniscient, le Parfaitement Connaisseur qui m'en a avisé".

إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا

4. Si vous vous repentez à Allah c'est que vos coeurs ont fléchi.

وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَلِحُ الْمُؤْمِنِينَ

Mais si vous vous soutenez l'une l'autre contre le Prophète, alors ses alliés seront Allah, Gabriel et les vertueux d'entre les croyants,

وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٦١﴾

et les Anges sont par surcroît [son] soutien.

عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكَ

5. S'ils vous répudie, il se peut que Seigneur lui donne en échange des épouses meilleurs que vous,

مُسَاهِمَاتٍ مُّؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَتَّبِعْنَ عِبَادَاتٍ سَابَّحَاتٍ

musulmanes, croyantes, obéissantes, repentantes, adoratrices, jeûneuses,

تَتَّبِعْنَ وَأَبْكَارًا ﴿٦٢﴾

déjà mariées ou vierges.

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا

6. O vous qui avez cru!

قُوًّا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ

Préservez vos personnes et vos familles, d'un Feu dont le combustible sera les gens et les pierres,

عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ

surveillé par des Anges rudes, durs,

لَّا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦٣﴾

ne désobéissant jamais à Allah en ce qu'Il leur commande, et faisant strictement ce qu'on leur ordonne.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَعْتَذِرُوْا اَلْيَوْمَ

7. O vous qui avez mécru! Ne vous excusez pas aujourd'hui

اِنَّمَا تُجْرَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ

Vous ne serez rétribués que selon ce que vous oeuvriez.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا تُوبُوْا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا

8. O vous qui avez cru! Repentez-vous à Allah d'un repentir sincère.

عَسَىٰ رَبُّكُمْ اَنْ يُكْفِرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ

Il se peut que votre Seigneur vous efface vos fautes

وَيُدْخِلَكُمۡ جَنَّٰتٍ تَجْرِيۡ مِنْ تَحْتِهَا اَلْاَنْهٰرُ

et qu'Il vous fasse entrer dans des Jardins sous lesquels coulent les ruisseaux,

يَوْمَ لَا تُخْزِي اللّٰهُ النَّبِيَّ وَالَّذِيْنَ ءَامَنُوْا مَعَهُ

le jour où Allah épargnera l'ignominie au Prophète et à ceux qui croient avec lui.

نُوْرُهُمْ يَسْعٰۤىۡ بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَاَيْمٰنِهِمْ

Leur lumière courra devant eux et à leur droite;

يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اَتْمِمْ لَنَا نُوْرَنَا وَاَغْفِرْ لَنَا

ils diront : "Seigneur, parfaism-nos notre lumière et pardonne-nous.

اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

Car Tu es Omnipotent".

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ

9. O Prophète!

Mène la lutte contre les mécréants et hypocrites et sois rude à leur égard.

وَمَا أَوْلَاهُمْ جَهَنَّمُ ^ط وَيَسَّ الْمَصِيرُ ﴿٦٠﴾

leur refuge sera l'Enfer, et quelle mauvaise destination!

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ وَاَمْرَأَتَ لُوطٍ ^ص

10. Allah a cité en parabole pour ceux qui ont mécré la femme de Noé et la femme de Lot.

كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحِينَ

Elles étaient sous l'autorité de deux vertueux de Nos serviteurs.

فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

Toutes deux les trahirent et ils ne furent d'aucune aide pour [ces deux femmes] vis-à-vis d'Allah.

وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ ﴿٦١﴾

Et il [leur] fut dit: "Entrez au Feu toutes les deux, avec ceux qui y entrent",

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ

11. et Allah a cité en parabole pour ceux qui croient, la femme de Pharaon,

إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ

quand elle dit "Seigneur, construis-moi auprès de Toi une maison dans le Paradis,

وَنَجِّنِي مِنَ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ

et sauve-moi de Pharaon et de son oeuvre;

وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

et sauve-moi des gens injustes".

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا

12. De même, Marie, la fille d'Imran qui avait préservé sa virginité;

فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا

Nous y insufflâmes alors de Notre Esprit.

وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ لَهَا مِنَ الْقَنِينَ ﴿١٢﴾

Elle avait déclaré véridiques les paroles de son Seigneur ainsi que Ses Livres: elle fut parmi les dévoués.



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com